

Energy systems

**(DE) Funk-Fensterkontakt Touchline® SL**

**(EN) Touchline® SL window contact**

**(ES) Contacto de ventana inalámbrico Touchline® SL**

**(PL) Bezprzewodowy czujnik okna Touchline® SL**

**Roth**

**(DE) Montageanleitung**

**(EN) Installation**

**(ES) Instalación**

**(PL) Instrukcja montażu**



*Living full of energy*



**(DE) Funk-Fensterkontakt Touchline® SL**

**(EN) Touchline® SL window contact**

**(ES) Contacto de ventana inalámbrico Touchline® SL**

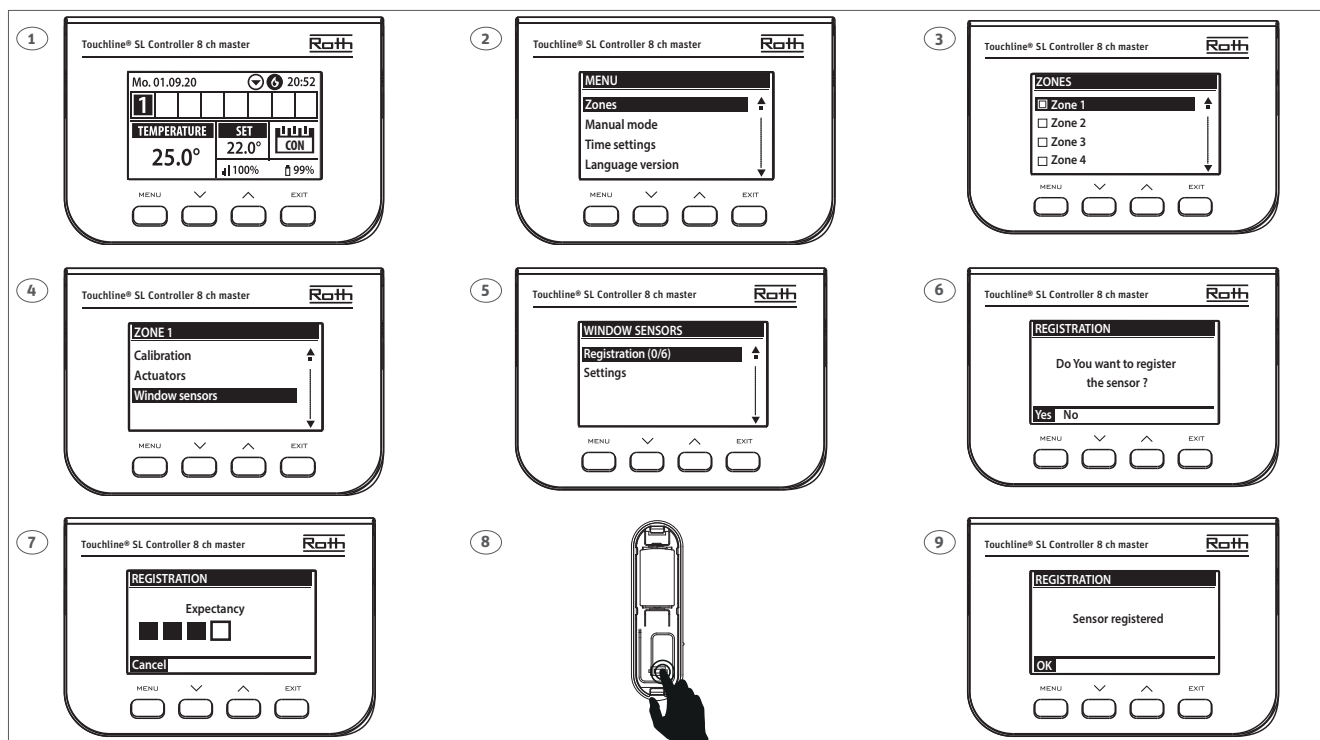
**(PL) Bezprzewodowy czujnik okna Touchline® SL**

**(DE)** Der Roth Funk-Fensterkontakt Touchline® SL ist für die Montage an den Fenstern im Innenbereich vorgesehen. Wird das Fenster geöffnet, sendet der Sensor die Information an das Anschlussmodul, dass es die Heizung in der Zone nach einer voreingestellten Verzögerung abschalten muss.

**(EN)** Roth Touchline® SL window contact is intended to be installed on the windows inside. When the window is opened, the sensor sends the information to the control unit that it must deactivate heating in the zone after a preset delay.

**(ES)** Funcionamiento: si la ventana de la zona X se abre, el contacto indica al módulo de conexión que debe apagar la calefacción de esa zona después de un tiempo preestablecido (retardo).

**(PL)** Bezprzewodowy czujnik okna Roth Touchline® SL jest przeznaczony do montażu na oknach od wewnątrz. Jeżeli okno jest otwarte, czujnik wysyła informację do modułu przyłączeniowego, że musi wyłączyć ogrzewanie w strefie po zadanym czasie opóźnienia.



#### (DE) Anlernen des Roth Touchline® SL Fensterschalters

Um einen Funk-Fensterkontakt anzulernen, wählen Sie am Anschlussmodul aus, zu welcher Zone der Funk-Fensterkontakt gehören soll. Unter dieser Zone wählen Sie den Menüpunkt „Fensterkontakte“. Wählen Sie „Anlernen“, wenn das Anschlussmodul einen Sensor sucht, drücken Sie innerhalb von 120 Sekunden die Lerntaste am Fensterkontakt (8). Bei erfolgreichem Anlernen zeigt das Anschlussmodul „Sensor angelernt“ an und der Fensterkontakt blinkt zweimal. Wenn die LED am Fensterkontakt dauerhaft leuchtet, findet keine Kommunikation mit dem Anschlussmodul statt, möglicherweise aufgrund einer zu großen Entfernung.

#### (EN) Registration of Roth Touchline® SL window switch

To register a window contact, select on the control unit which zone the window contact should belong to. Under this zone, select the menu item “Window sensors”. Select “Registration” when the control unit searches for a sensor, press the learn button on the sensor, (8) within 120 seconds. When the registration is successful, the control unit displays “Sensor registered” and the window contact flashes twice. If the LED on the window contact is permanently lit, there is no communication with the control unit, possibly due to excessive distance.

#### (ES) Registro del contacto de ventana Roth Touchline® SL

Seleccione en el módulo de conexión a qué zona debe pertenecer el contacto de ventana. En esta zona, seleccione la opción de menú “Sensor de ventana”. Seleccione “Registro”. Cuando el módulo de conexión busque un sensor, pulse el botón del contacto de la ventana (8). El módulo de conexión mostrará “Sensor registrado” y el LED del contacto de la ventana parpadea dos veces. Si el LED del contacto de la ventana está permanentemente encendido, indica que hay demasiada distancia entre el módulo y el contacto de ventana.

#### (PL) Rejestracja czujnika okna Roth Touchline® SL

Aby zarejestrować bezprzewodowy czujnik okna, wybierz w module przyłączeniowym strefę, do której ma należeć bezprzewodowy czujnik okna. W tej strefie wybierz pozycję menu „czujniki okna”. Wybierz „Rejestruj”, gdy moduł połączeniowy szuka czujnika, naciśnij przycisk parowania na czujniku okna (8) w ciągu 120 sekund. Jeśli parowanie zakończy się pomyślnie, moduł przyłączeniowy wyświetli komunikat „Czujnik zarejestrowany”, a styk okienny zamiga dwukrotnie. Jeżeli dioda na czujniku okna świeci się w sposób ciągły, może to oznaczać brak komunikacji z modułem przyłączeniowym z powodu zbyt dużej odległości.

**(DE) Funk-Fensterkontakt Touchline® SL**  
**(EN) Touchline® SL window contact**  
**(ES) Contacto de ventana inalámbrico Touchline® SL**  
**(PL) Bezprzewodowy czujnik okna Touchline® SL**

**(DE) Installation**

Der Funk-Fensterkontakt kann mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband oder mit kleinen Schrauben am oberen Teil des Fensterrahmens (gegenüber den Scharnieren) befestigt werden. Am oberen Teil des Fensterrahmens (auf der gegenüberliegenden Seite der Scharniere), befestigen Sie den unteren Teil des Sensors am Klebeband. Setzen Sie dann die Batterie in das Unterteil ein, siehe Abb. 2. Wenn der Fensterkontakt an noch keine Zone angelernt ist, dann warten Sie mit dem Drücken des oberen Teils.

- > Der Magnet muss mit doppelseitigem Klebeband auf der Fensterbank befestigt werden!
- > Der Abstand zwischen dem Fensterkontakt und dem Magneten darf maximal 15 mm betragen und die Markierungslinie muss nebeneinander liegen, siehe Abb. 3.
- > Die Befestigungsmethode ist in der folgenden Zeichnung dargestellt, Abb. 4.

Wenn der Fensterkontakt an eine Zone angelernt ist, kann der obere Teil eingedrückt werden.

**(EN) Installation**

Mounting the window contact can be done with the supplied double-sided tape, or with small screws, on the upper part of the window frame (opposite side of the hinges), attach the lower part of the window contact to the tape. Then insert the battery into the lower part, see fig 2. If the window contact has not yet been registered to a zone, wait to press the top.

- > The magnet must be placed on the window sill, either with double-sided tape!
- > Maximum distance between the window contact and the magnet up to 15 mm and the marking line must be next to each other, see fig 3.
- > The mounting method is illustrated in the drawing below, fig 4.

When the window contact is connected to a channel, the upper part can be pressed into place.

**(ES) Instalación**

El contacto puede fijarse en la parte superior del marco de la ventana (frente a las bisagras) con la cinta adhesiva de doble cara suministrada o con pequeños tornillos.

En la parte superior del marco de la ventana (en el lado opuesto a las bisagras), fije la parte inferior del sensor a la cinta adhesiva. A continuación, introduzca la pila en la parte inferior, véase la Fig. 2. No coloque la tapa hasta no emparejar el contacto con el módulo.

- > ¡El imán debe fijarse al alféizar de la ventana con cinta adhesiva de doble cara!
- > La distancia entre el contacto de la ventana y el imán debe ser como máximo de 15 mm y debe prestarse atención a la línea (véase la Fig. 3).
- > El método de fijación se muestra en el siguiente dibujo, Fig. 4.

Si el contacto de la ventana está sintonizado en una zona, la parte superior se puede presionar.

**(PL) Montaż**

Bezprzewodowy czujnik okna można przymocować do górnej części ramy okiennej (naprzeciwko zawiasów) za pomocą dostarczonej dwustronnej taśmy samoprzylepnej lub małych wkrętów. U góry ramy okiennej (naprzeciw zawiasów) przymocuj dolną część czujnika do taśmy. Następnie włóż baterię do dolnej części, patrz rys. 2. Jeżeli czujnik okna nie został jeszcze zaprogramowany do strefy, odczekaj przed naciśnięciem górnej części.

- > Magnes należy przymocować za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej!
- > Odległość między czujnikiem okna a magnesem nie może przekraczać 15 mm, a linie oznakowania muszą znajdować się obok siebie, patrz rys. 3.
- > Sposób mocowania pokazano na poniższym rysunku, rys. 4.

Jeżeli styk okienny jest zarejestrowany do strefy, górną część można wcisnąć.

- > ¡El imán debe fijarse al alféizar de la ventana con cinta adhesiva de doble cara!
- > La distancia entre el contacto de la ventana y el imán

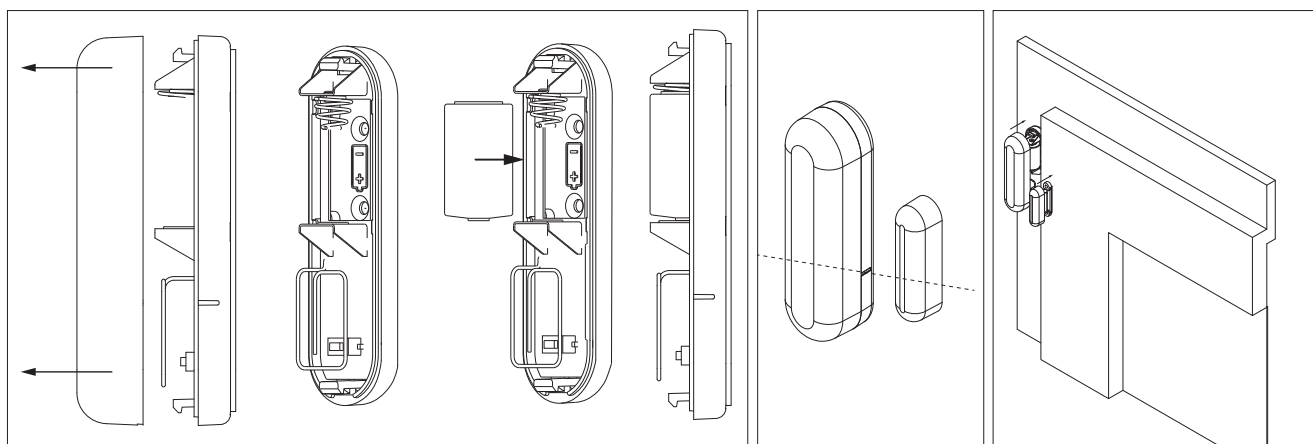
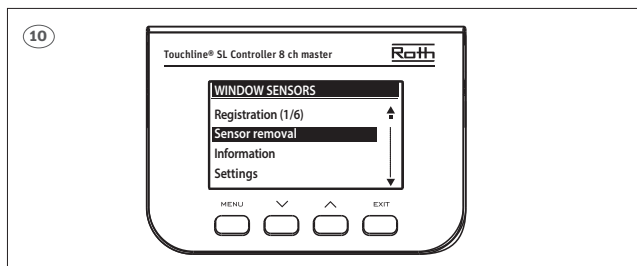


Fig 2

Fig 3

Fig 4

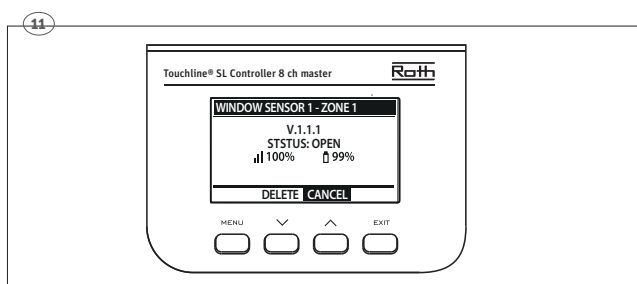


**(DE)** Wenn Sie alle Fensterkontakte entfernen möchten, drücken Sie auf „Löschen der Sensoren“.

**(EN)** If you want to remove all the window contacts, do so by pressing “Sensors removal”.

**(ES)** Si desea eliminar todos los contactos de la ventana, pulse en “Borrar los sensores”.

**(PL)** Jeżeli chcesz usunąć wszystkie czujniki okna, naciśnij „Usuń czujniki”.

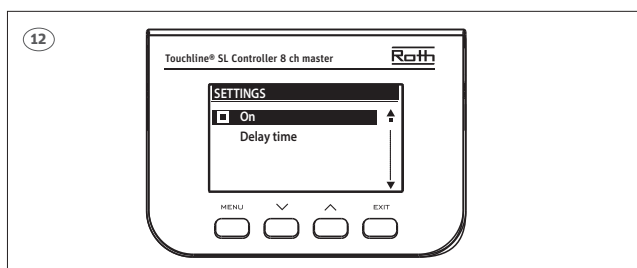


**(DE)** Unter „Informationen“ finden Sie Informationen über Version, Status – offen/geschlossen, Signalstärke und Batteriestatus.

**(EN)** Under “Information” you will find information about version, status – open/closed, signal strength and battery status.

**(ES)** En “Información” encontrará información sobre versión, estado – abierto/cerrado, intensidad de la señal y estado de la batería.

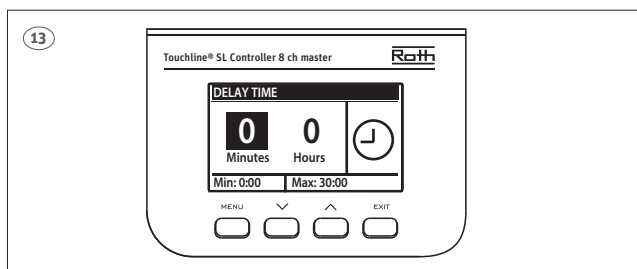
**(PL)** W sekcji „Informacje” znajdziesz informacje o wersji, statusie – otwórz/zamknij, sile sygnału i stanie baterii.



**(DE)** Unter „Einstellungen“ können Sie den Fensterkontakt ein-/aus-schalten oder die Verzögerungszeit einstellen. Die Verzögerungszeit ist die Zeitspanne zwischen dem Öffnen des Fensters und dem Abschalten der Heizung in einem Raum durch das Anschlussmodul.

**(EN)** Under “Settings” you can set the window contact on/off or set the delay time. The delay time is the delay from e.g. opens the window until the control unit shuts off the heat in a room.

**(ES)** En “Ajustes” puede activar/desactivar el contacto de la ventana y ajustar el tiempo de retardo. El tiempo de retardo es el lapso de tiempo entre la apertura de la ventana y el paro de la calefacción de esa zona.

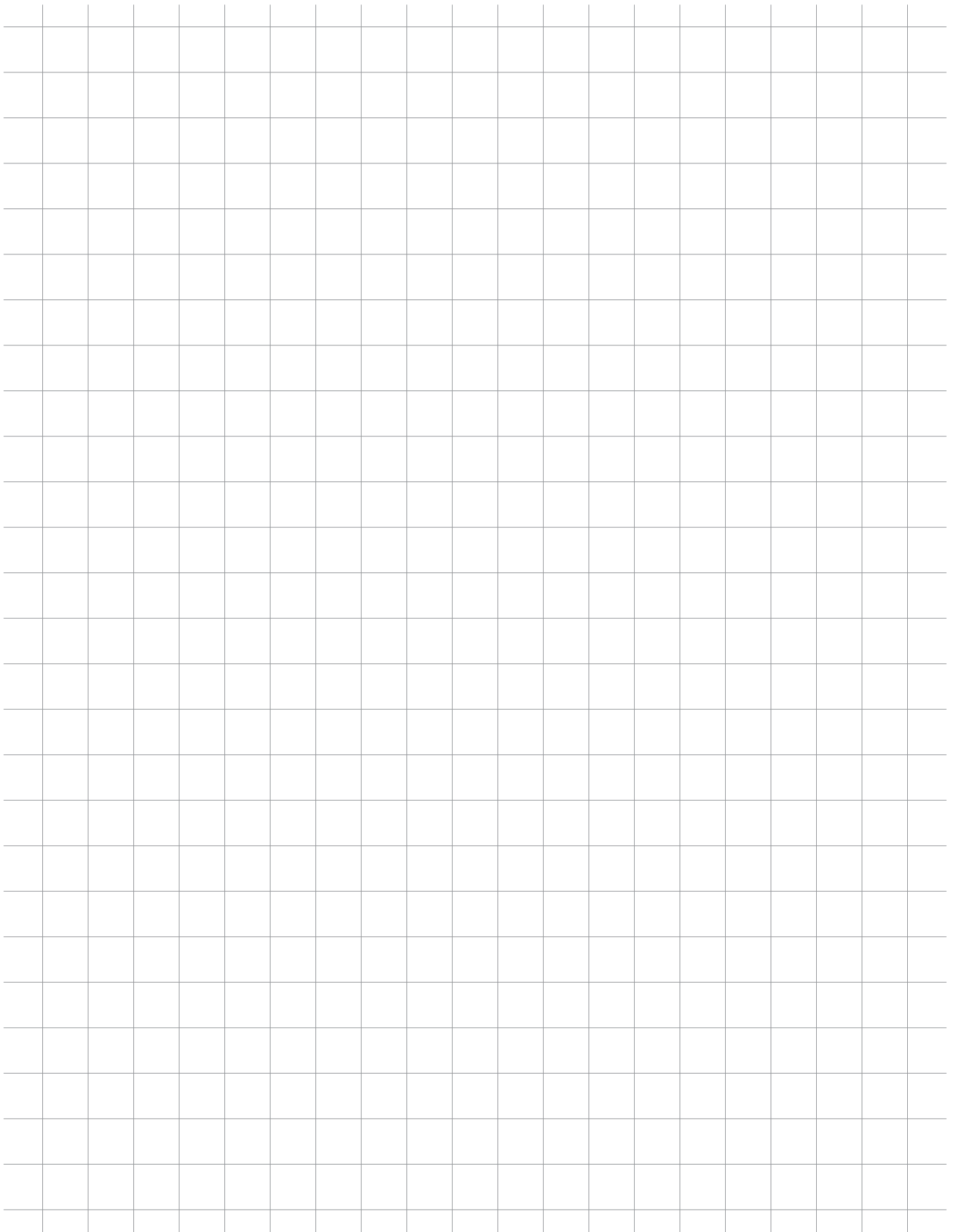


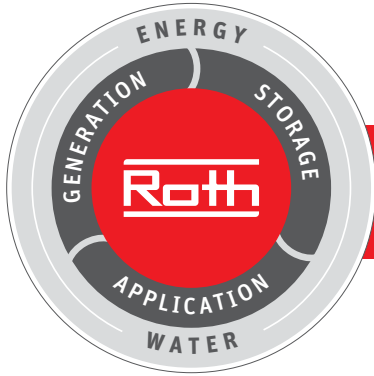
**(PL)** W „Ustawieniach” można włączyć/wyłączyć czujnik okna lub ustawić czas opóźnienia.

Czas opóźnienia to czas pomiędzy otwarciem okna a wyłączeniem ogrzewania w pomieszczeniu przez moduł przyłączeniowy.

# Notes


# Notes

A large grid of 20 columns and 25 rows, designed for taking notes. The grid is composed of thin, light gray lines.



## Roth energy and sanitary systems

### Generation

- Solar energy systems <
- Heat pump systems <

### Storage

- Storage systems for
- Drinking and heating water <
- Combustibles and biofuels <
- Rainwater and waste water <

### Use

- > Radiant heating and cooling systems
- > Apartment stations
- > Pipe installation systems
- > Shower systems



**ROTH WERKE GMBH**  
 Am Seerain 2  
 D-35232 Dautphetal  
 Telephone: +49 (0)6466/922-0  
 Fax: +49 (0)6466/922-100  
 Email: service@roth-werke.de  
 www.roth-werke.de

